

Q3952A

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.
The information contained herein is subject to change without notice.

Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire ce manuel sans autorisation expresse par écrit, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

未经事先书面许可，严禁进行任何形式的复制、改编或翻译，除非版权法另有规定。

此处包含的信息如有更改，恕不另行通知。

www.hp.com



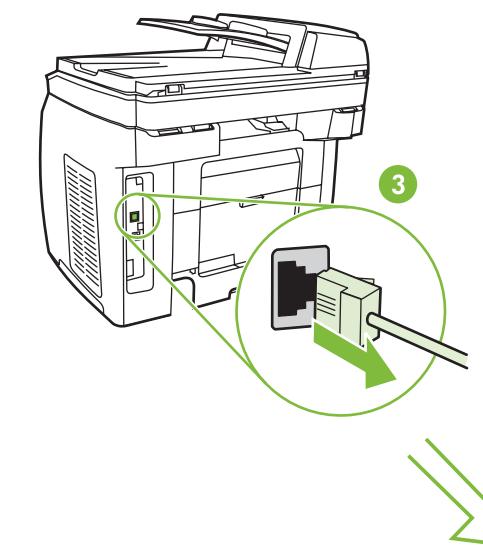
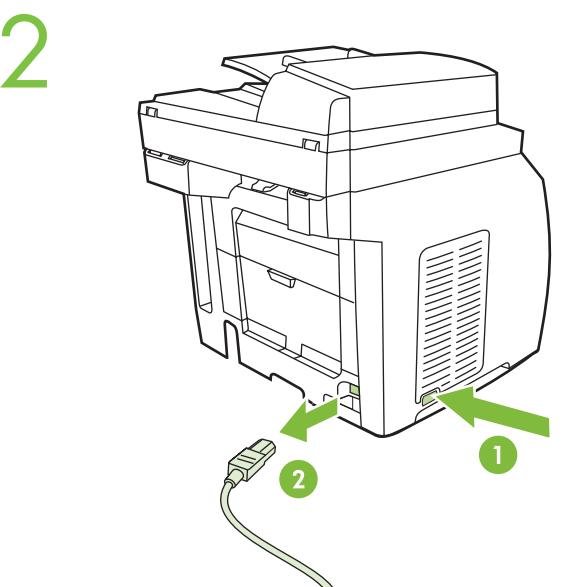
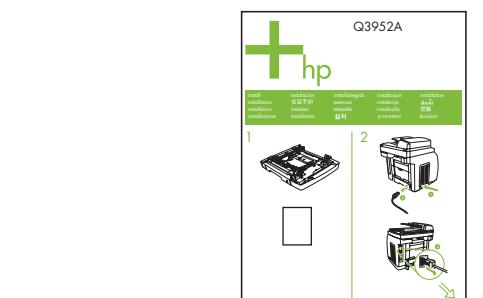
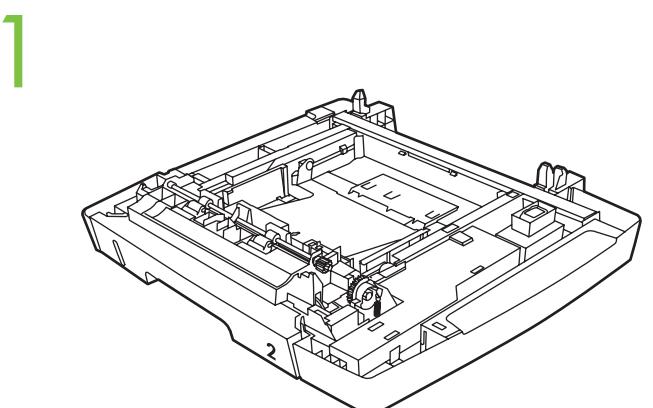
install
installation
installation
installazione

instalación
安装手册
instalace
installazione

installatiegids
asennus
telepítés
설치

installasjon
instalacja
instalação
установка

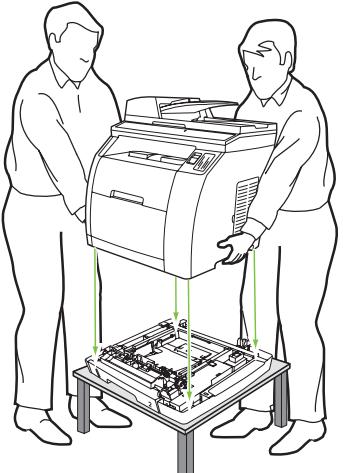
installation
การติดตั้ง
安装
kurulum



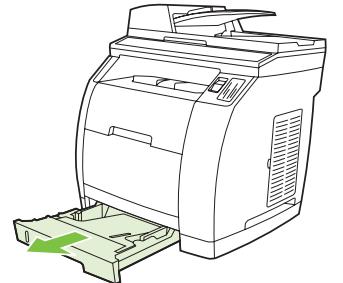
Q3952-90901



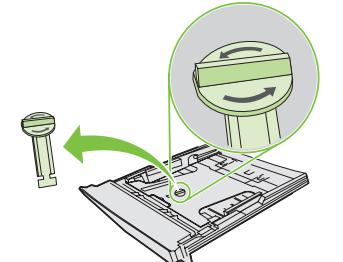
3



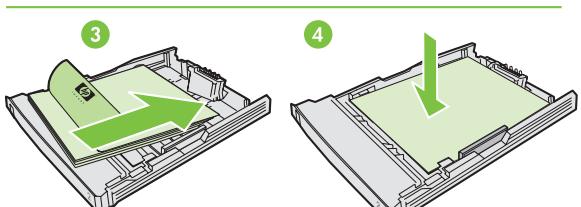
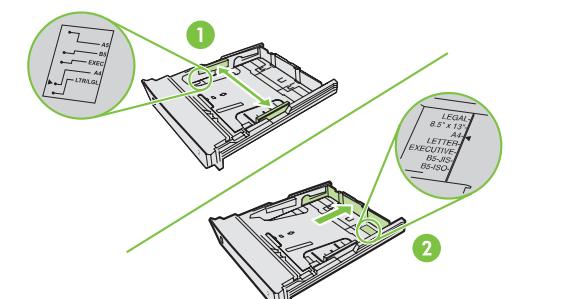
4



5



6



Configure the printer driver to recognize tray 2 as follows:

Windows: Click Start, point to Settings, and click Printers. Right-click the printer name, and click Properties. Click the Configure tab or the Device Settings tab. Select the HP 250-sheet paper feeder or tray 2 as an installed option.

Macintosh OS X [OS 9.x setup might vary]: Open Print Center and click the HP color LaserJet print queue. Click Printers, and then click Show Info. Click Installable Options, and select 250-sheet paper feeder. Click Apply Changes.

Configurez le pilote d'impression pour reconnaître le bac 2 comme suit :

Windows : Cliquez sur Démarrer, sélectionnez Paramètres, puis Imprimantes. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur le nom de l'imprimante, puis choisissez Propriétés. Cliquez sur l'onglet Configurer ou Paramètres du périphérique. Sélectionnez le bac à papier 250 feuilles HP ou le bac 2 comme option installée.

Macintosh OS X [la configuration sous OS 9.x peut varier] : Ouvrez le Centre d'impression et cliquez sur la file d'attente d'impression de l'imprimante HP Color LaserJet. Cliquez sur Imprimantes, puis sur Afficher les infos. Cliquez sur Options d'installation et sélectionnez le bac à papier 250 feuilles. Cliquez sur Appliquer les modifications.

Konfigurieren Sie den Druckertreiber wie folgt, damit Fach 2 erkannt wird:

Windows: Klicken Sie auf „Start“, zeigen Sie auf „Einstellungen“, und klicken Sie auf „Drucker“. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf den Namen des Druckers, und wählen Sie die Option „Eigenschaften“ aus. Klicken Sie entweder auf die Registerkarte „Konfigurieren“ oder „Geräteeinstellungen“. Wählen Sie „HP Papierzufuhr für 250 Blatt“ oder „Fach 2“ als installierte Option aus.

Macintosh OS X [die Konfiguration für OS 9.x kann abweichen]: Öffnen Sie die „Druckerliste“, und klicken Sie auf die Druckwarteschlange für den HP Color LaserJet. Klicken Sie auf „Drucker“ und dann auf „Information einblättern“. Klicken Sie auf „Installationsoptionen“, und wählen Sie „Papierkassette für 250 Blatt“ aus. Klicken Sie auf „Änderungen aktivieren“.

Configurare il driver della stampante per il riconoscimento del vassoio 2 nel modo seguente:

Windows: Fare clic su Start, scegliere Impostazioni, quindi fare clic su Stampanti. Fare clic con il pulsante destro del mouse sul nome della stampante e fare clic su Proprietà. Fare clic sulla scheda Configura o Impostazioni periferica. Selezionare Alimentatore carta da 250 fogli HP o Vassoio 2 come opzione installata.

Macintosh OS X [la configurazione OS 9.x potrebbe essere diversa]: Aprire Centro Stampa e fare clic sulla coda di stampa di HP Color LaserJet. Fare clic su Stampanti, quindi su Mostra Info. Fare clic su Opzioni Installabili e selezionare Alimentatore carta da 250 fogli. Fare clic su Applica modifiche.

Configure el controlador de la impresora para que reconozca la bandeja 2 como se indica a continuación:

Windows: Haga clic en Inicio, sitúe el puntero del ratón sobre Configuración y haga clic en Impresoras. Haga clic con el botón derecho del ratón en el nombre de la impresora y haga clic en Propiedades. Haga clic en la ficha Configurar o Configuración de dispositivo. Seleccione el Alimentador de papel para 250 hojas de HP o la bandeja 2 como opción instalada.

Macintosh OS X [la instalación para OS 9.x puede variar]: abra el Centro de impresión y haga clic en la coda de impresión de la HP color LaserJet. Haga clic en Impresoras y, a continuación, haga clic en Mostrar información. Haga clic en Opciones a instalar y seleccione Alimentador de papel para 250 hojas. Haga clic en Aplicar cambios.

按如下方法配置打印机驱动程序识别纸盘 2：

Windows: 单击“开始”，指向“设置”，然后单击“打印机”。右击打印机名称，然后单击“属性”。单击“配置”标签或“设备设置”标签，选择 HP 250 页进纸器或纸盘 2 作为已安装的组件。

Macintosh OS X [OS 9.x 设置可能会不同]： 打开 Print Center，单击 HP color LaserJet 打印队列。单击 Printers，然后单击 Show Info。单击 Installable Options 并选择 250 页进纸器。然后单击 Apply Changes。

Nakonfigurujte ovladač tiskárny k rozpoznávání zásobníku 2 takto:

Windows: Klepněte na tlačítko Start, přejděte na Nastavení a klepněte na položku Tiskárny. Klepněte pravým tlačítkem na název tiskárny a poté klepněte na položku Vlastnosti. Klepněte na kartu Konfigurovat nebo na kartu Nastavení zařízení. Zvolte Podavač papíru HP na 250 listů nebo Zásobník 2 jako nainstalovaný doplněk.

Macintosh OS X [nastavení systému OS 9.x se může lišit]: Otevřete Print Center (Centrum tisku) a klepněte na položku HP Color LaserJet print queue (Tisková fronta zařízení HP Color LaserJet). Klepněte na položku Printers (Tiskárny) a poté na položku Show Info (Zobrazit informace). Klepněte na položku Installable Options (Instalovatelné součásti) a zvolte možnost 250-sheet paper feeder (Podavač papíru na 250 listů). Klepněte na položku Apply Changes (Použít změny).

Sådan konfigureres printerdriveren, så den genkender bakke 2:

Windows: Klik på Start, peg på Indstillinger, og klik på Printere. Højreklik på printernavnet, og klik på Egenskaber. Klik på fanen Konfigurer eller fanen Enhedsindstillinger. Vælg HP papirfremfører til 250 ark eller bakke 2 som installerbar ekstraudstyr.

Macintosh OS X [opsætning af OS 9.x kan variere]: Åbn Print Center, og klik på udskriftskø til HP Color LaserJet. Klik på Printere, og klik derefter på Vis info. Klik på Installerbart ekstraudstyr, og vælg papirfremfører til 250 ark. Klik på Anvend ændringer.

Configurer de printerdriver als volgt zodat deze lade 2 herkent:

Windows: Klik op Start, wijz Instellingen aan en klik op Printers. Klik met de rechtermuisknop op de naam van de printer en klik op Eigenschappen. Klik op het tabblad Configureren of op het tabblad Apparaatinstellingen. Selecteer de HP-papierlade voor 250 vel of Lade 2 als een geïnstalleerde optie.

Macintosh OS X [instellingen in OS 9.x kunnen anders zijn]: Open Print Center en klik op de HP color LaserJet-wachtrij. Klik op Printers en klik vervolgens op Toon info. Klik op Installeermogelijkheden en selecteer de papierlade voor 250 vel. Klik op Pas wijzigingen toe.

Määritä tulostinohjaimen asetukset niin, että se tunnistaa lokeron 2:

Windows: Valitse Käynnistä - Asetukset - Tulostimet. Napsauta hiiren oikealla painikkeella tulostimen nimeä ja valitse Ominaisuudet. Napsauta Määritä - tai Laitteen asetukset -välilehteä. Valitse Asennusvaihtoehdoksi HP:n 250 arkin paperinsyöttölaite tai loker 2.

Macintosh OS X [OS 9.x-versioon asetukset voivat olla erilaiset]: Avaa Tulostuskeskus ja osoita HP Color LaserJet-tulostusjonoa. Valitse Kirjoittimet ja Tietoja. Valitse Asennettavat vaihtoehdot ja 250 arkin paperinsyöttölaite. Valitse Käytä muutoksia.

Turkish: 2'yi tanıtmak için yazıcı sürücüsünü aşağıdaki şekilde yapılandırın:

Windows: Başlat'ı tıklatın, Ayarlar'ın üzerinde gelip Yazıcıları'ı tıklatın. Yazıcı adını sağ tıklatın ve Özellikler'i tıklatın. Yapılandırma sekmesini veya Aygit Ayarları sekmesini tıklatın. HP 250 yapraklı kağıt besleyiciyi veya 2'yi yüklemiş seçenek olarak belirleyin.

Macintosh OS X [OS 9.x kurulumu farklı olabilir]: Print Center'ı açın ve HP color LaserJet baskı kuyruğunu tıklatın. Printers seçenekini ve ardından Show Info'yu tıklatın. Installable Options'ı tıklatın ve 250 yapraklı kağıt besleyiciyi seçin. Apply Changes'i tıklatın.

فقط تشغيل الطابعة بحيث يُعترف بالدرج 2 كما يلي:
Windows: انقر فوق "البدأ" وأسفل إلى "إعدادات"، ثم انقر فوق "طابعات". انقر بزر الماوس الأيمن فوق اسم الطابعة ثم انقر فوق "خصائص"، انقر فوق علامة التبويب "تكوين" أو علامة التبويب "إعدادات الجهاز". حدد وحدة تغذية الورق HP 250 سعة 250 ورقة أو الدرج 2 كوحدة اختيارية مركبة.

Macintosh OS X [قد تختلف عملية الإعداد في الإصدار x.0]: افتح مركز الطابعة ثم انقر فوق قائمة انتظار الطابعة. انقر فوق طابعات، ثم انقر فوق "طابعات". انقر فوق "إطهار المعلومات". انقر فوق "إعدادات الجهاز". حدد وحدة تغذية الورق الاختبارية سعة 250 ورقة. انقر فوق "تطبيق التغييرات".

Magyar

한국어

Norsk

Português

Svenska

Türkçe

Az alábbi módon állítsa be a nyomtatóillesztő-programot a 2. tálca felismeréséhez.

Windows: Kattintson a Start menü Beállítások, majd Nyomtatók menüpontjára. Az egér jobb oldali gombjával kattintson a nyomtatás nevére, majd válassza a Tulajdonságok menüpontot. Kattintson a Beállítás vagy az Eszközbeállítások lapfülre. Állítsa be telepített opcióként a HP 250 lapos papíradagoló vagy a 2. tálca lehetőséget.

Mac OS X [Mac OS 9.x alatt a telepítés eltérhet]: Nyissa meg a Print Center (Nyomtatóközpont) ablakot, és kattintson a HP color LaserJet nyomtatási sorra. Kattintson a Printers (Nyomtatók), majd a Show Info (Információ) lehetőségre. Kattintson az Installable Options (Telepítelő lehetőségek) pontra, majd válassza ki a 250-sheet paper feeder (250 lapos papíradagoló) lehetőséget. Kattintson az Apply Changes (Alkalmasításokat) lehetőségre.

용지함 2가 인식되게 프린터 드라이버를 구성하려면 다음과 같이 하십시오.

Windows: 시작을 누르고 설정, 프린터를 차례대로 선택하십시오. 프린터 이름을 마우스 오른쪽 버튼으로 누르고 등록 정보를 누르십시오. 구성 템이나 장치 설정 템을 누르십시오. HP 250에 용지함 또는 용지함 2를 설치된 옵션으로 선택하십시오.

Macintosh OS X [OS 9.x 설정은 다를 수 있음]: Print Center를 실행하고 HP color LaserJet 프린트 대기열을 누르십시오. Printers를 누르고 Show Info를 누르십시오. Installable Options를 누르고 250매 용지 공급기를 선택하십시오. Apply Changes를 누르십시오.

For at skriverdriveren skal kunne igjen skuff 2, må du konfigurere den på følgende måte:

Windows: Klikk på Start, Innstillingar og klikk på Skrivere. Høyreklikk på skrivenavn, og klikk på Egenskaper. Klikk på kategorien Konfigurer eller kategorien Enhetsinnstillingar. Velg HP 250-arks mater eller Skuff 2 som installert ekstrautstyr.

Macintosh OS X [konfigureringen for OS 9.x kan variere]: Åpne Utskriftssenter, og klikk på HP Color LaserJet-utskriftskoen. Klikk på Skrivere, og klikk deretter på Vis info. Klikk på Installerbare valg, og velg 250-arks mater. Klikk på Ta i bruk.

Wykonując poniższe czynności skonfiguruj sterownik drukarki tak, aby rozpoznawał podajnik 2:

System Windows: Kliknij przycisk Start, wskaz polecenie Ustawienia, a nast pnie kliknij polecenie Drukarki. Kliknij prawym przyciskiem nazwę drukarki i wybierz polecenie Właściwości. Kliknij kartę Konfiguruj lub Ustawienia urządzenia. Wybierz podajnik HP na 250 arkuszy papieru lub podajnik 2 jako zainstalowany podajnik opcjonalny.

Macintosh OS X [konfiguracja w systemie OS 9.x może różnić się]: Otwórz program Print Center i kliknij kolejkę druku HP Color LaserJet. Kliknij menu Printers (Drukarki), a następnie polecenie Show Info (Pokaż informacje). Kliknij pole Installable Options (Opcje instalowalne) i wybierz podajnik na 250 arkuszy papieru. Kliknij przycisk Apply Changes (Zastosuj zmiany).

Configure o driver da impressora para reconhecer a bandeja 2, como segue:

Windows: Clique em Iniciar, aponte para Configurações e clique em Impressoras. Clique com o botão direito do mouse no nome da impressora e escolha Propriedades. Clique na guia Configurar ou na guia Configurações do dispositivo. Selecione o alimentador de papel de 250 folhas da HP ou a bandeja 2 como opção de instalação.

Macintosh OS X [a configuração do OS 9.x pode variar]: Abra a Print Center (Central de impressão) e clique na fila de impressão da HP Color LaserJet. Clique em Printers (Impressoras) e, depois, em Show Info (Mostrar informações). Clique em Installable Options (Opções instaláveis) e selecione o alimentador de papel de 250 folhas. Clique em Apply Changes (Aplicar alterações).

Чтобы настроить драйвер принтера на распознавание лотка 2, выполните следующие действия.

Windows. Щелкните на кнопке «Пуск», укажите пункт «Настройка» и выберите «Принтеры». Правой кнопкой мыши щелкните на имени принтера и выберите команду «Свойства». Перейдите на вкладку «Конфигурация» или «Параметры устройства». В качестве варианта установки выберите «Устройство подачи бумаги HP на 250 листов» или «Лоток 2».

Macintosh OS X [установка в OS 9.x может отличаться]. Откройте Print Center и выберите очередь печати HP color LaserJet. Щелкните на Printers, а затем — на Show Info. Щелкните на Installable Options и выберите устройство подачи бумаги HP на 250 листов. Щелкните на Apply Changes.

Så här konfigurerar du skrivardrivrutinen så att den känner igen fakt 2:

Windows: Klicka på Start, peka på Inställningar och klicka på Skrivare. Högerklicka på skrivenams namn och klicka på Egenskaper. Klicka på fliken Konfigurer eller på fliken Enhetsinställningar. Välj HP 250-arksmater eller Fack 2 som ett installerbart alternativ.

Macintosh OS X [kan variera för OS 9.x]: Öppna Utskriftskontroll och klicka på utskriftskön för HP color LaserJet. Klicka på Skrivare och klicka sedan på Visa info. Klicka på Alternativ att installera och välj 250-arksmater. Klicka på Gör ändringar.

Windows: 2'yi tanıtmak için yazıcı sürücüsünü aşağıdaki şekilde yapılandırın:

Windows: Start'ı tıklatın ve Settings ve之后 Printers kılıklaştırmak için sağ tıklatın ve Properties kılıklaştırmak için sağ tıklatın ve "Apply Changes" kılıklaştırmak için sağ tıklatın.

Macintosh OS X [(OS 9.x'da farklı olabilir): Print Center'ı açın ve HP color LaserJet baskı kuyruğunu tıklatın. Printers sekmesini ve ardından Show Info'yu tıklatın. Installable Options'ı tıklatın ve 250-sheet paper feeder tıklatın.

如下設定印表機驅動程式，讓印表機能夠辨識紙匣 2：

Windows: 按一下「開始」，指向「設定」並按一下「印表機」。在印表機名稱上按右鍵，再按一下「內容」。按一下「設定」索引標籤或「裝置設定」索引標籤。選擇 HP 250 張紙進紙器或紙匣 2 做為已安裝選項。

Macintosh OS X [OS 9.x 的設定可能會不同]： 開啟「Print Center」並按一下 HP color LaserJet 列印佇列。按一下「Printers」，再按一下「Show Info」。按一下「Installable Options」，再選擇 250 張紙進紙器。按一下「Apply Changes」。

Tepsi 2'yi tanıtmak için yazıcı sürücüsünü aşağıdaki şekilde yapılandırın:

Windows: Başlat'ı tıklatın, Ayarlar'ın üzerinde gelip Yazıcıları'ı tıklatın. Yazıcı adını sağ tıklatın ve Özellikler'i tıklatın. Yapılandırma sekmesini veya Aygit Ayarları sekmesini tıklatın. HP 250 yapraklı kağıt besleyiciyi veya 2'yi yüklemiş seçenek olarak belirleyin.

Macintosh OS X [OS 9.x kurulumu farklı olabilir]:</b